

Vacuna Tdap

Lo que usted necesita saber

(Tétanos, difteria y tos ferina)

Muchas de las declaraciones informativas sobre vacunas están disponibles en español y otros idiomas. Consulte www.immunize.org/vis. Las hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite <http://www.immunize.org/vis>

1 ¿Por qué es necesario vacunarse?

El **tétanos**, la **difteria** y la **tos ferina** pueden ser enfermedades muy graves, incluso para adolescentes y adultos. La vacuna Tdap puede protegernos de estas enfermedades.

El **TÉTANOS** (trismo) causa tensión y rigidez dolorosas en los músculos, en general, en todo el cuerpo.

- Puede ocasionar rigidez de los músculos en la cabeza y el cuello, lo que impide abrir la boca, tragar o, en ocasiones, incluso respirar. El tétanos mata aproximadamente a 1 de cada 5 personas infectadas.

La **DIFTERIA** puede ocasionar que se forme una capa gruesa en la parte posterior de la garganta.

- Esto puede ocasionar problemas para respirar, parálisis, insuficiencia cardíaca y muerte.

La **TOS FERINA** (tos convulsiva) causa accesos de tos severos que pueden producir dificultad para respirar, vómitos y alteraciones del sueño.

- También puede provocar pérdida de peso, incontinencia y fractura de costillas. Hasta 2 de cada 100 adolescentes y 5 de cada 100 adultos con tos ferina son hospitalizados o tienen complicaciones, lo que podría incluir neumonía o la muerte.

Estas enfermedades son causadas por bacterias. La difteria y la tos ferina se contagian de persona a persona por medio de la tos o los estornudos. El tétanos entra en el cuerpo a través de cortes, raspones o heridas.

Antes de que las vacunas existieran, en los Estados Unidos se presentaban hasta 200,000 casos al año de difteria y tos ferina y centenares de casos de tétanos. Desde que comenzó la vacunación, el tétanos y la difteria han disminuido, aproximadamente, un 99 % y la tos ferina alrededor de un 80 %.

2 Vacuna Tdap

La vacuna Tdap puede proteger a adolescentes y adultos del tétanos, la difteria y la tos ferina. Una dosis de Tdap se administra sistemáticamente a los 11 o 12 años. Las personas que *no* se aplicaron la vacuna Tdap a esa edad deben aplicársela tan pronto como sea posible.

Tdap es especialmente importante para los profesionales de atención médica y para toda persona que tenga contacto cercano con un bebé de menos de 12 meses de edad.

Las mujeres embarazadas deben recibir una dosis de Tdap durante *cada* embarazo, para proteger al recién nacido de la tos ferina. Los lactantes tienen mayor riesgo de tener complicaciones de tos ferina severas, que representan un riesgo para la vida.

Una vacuna similar, denominada Td, protege del tétanos y la difteria, pero no de la tos ferina. Cada 10 años debe aplicarse un refuerzo de la Td. La vacuna Tdap puede aplicarse como uno de estos refuerzos si usted aún no recibió una dosis. La vacuna Tdap también puede aplicarse después de un corte o quemadura severos para prevenir la infección por tétanos.

Su médico puede proporcionarle más información.

La vacuna Tdap puede aplicarse en forma segura al mismo tiempo que otras vacunas.

3 Algunas personas no deben aplicarse esta vacuna

- Si alguna vez tuvo una reacción alérgica que representa un riesgo para la vida después de haber recibido una dosis de alguna vacuna que contenga tétanos, difteria o tos ferina, O si tiene una alergia severa a cualquier parte de esta vacuna, usted no debe aplicarse la vacuna Tdap. Informe a su médico si tiene alguna alergia severa.
- Si estuvo en estado de coma o tuvo convulsiones largas o múltiples después de 7 días de haber recibido una dosis infantil de DTP o DTaP, usted no debe aplicarse Tdap, a menos que se haya encontrado una causa diferente de la vacuna. De todos modos, puede aplicarse la vacuna Td.
- Hable con su médico si usted:
 - Tiene epilepsia u otro problema del sistema nervioso.
 - Tuvo dolor o hinchazón severos después de recibir alguna vacuna que contenía difteria, tétanos o tos ferina.
 - Alguna vez tuvo el síndrome de Guillain-Barré (Guillain-Barré Syndrome, GBS).
 - No se siente bien el día en que está programada la aplicación de la inyección.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

4 Riesgos de una reacción a la vacuna

Con cualquier medicamento, incluidas las vacunas, hay probabilidades de que se produzcan efectos secundarios. Generalmente, estos son moderados y se van por sí solos, pero también es posible que se produzcan reacciones graves. Después de una vacunación, pueden presentarse **desmayos** breves, que pueden provocar lesiones causadas por la caída. Sentarse o acostarse durante, aproximadamente, 15 minutos puede ayudar a evitar estos desmayos. Informe a su médico si se siente mareado o aturrido, o si tiene cambios en la visión o zumbido en los oídos.

Problemas leves después de la aplicación de la vacuna Tdap

(No interfirieron en las actividades)

- Dolor en el lugar donde se aplicó la inyección (aproximadamente 3 de cada 4 adolescentes o 2 de cada 3 adultos).
- Enrojecimiento o hinchazón en el lugar donde se aplicó la inyección (aproximadamente 1 de cada 5 personas).
- Fiebre leve de por lo menos 100.4 °F (hasta, aproximadamente, 1 de cada 25 adolescentes o 1 de cada 100 adultos).
- Dolor de cabeza (aproximadamente 3 o 4 de cada 10 personas).
- Cansancio (aproximadamente 1 de cada 3 o 4 personas).
- Náuseas, vómitos, diarrea, dolor de estómago (hasta 1 de cada 4 adolescentes o 1 de cada 10 adultos).
- Escalofríos, dolores corporales, dolores en las articulaciones, erupción, hinchazón de los ganglios (poco común).

Problemas moderados después de la aplicación de la vacuna Tdap

(Interfirieron en las actividades, pero no requirieron atención médica)

- Dolor en el lugar donde se aplicó la inyección (aproximadamente 1 de cada 5 adolescentes o 1 de cada 100 adultos).
- Enrojecimiento o hinchazón en el lugar donde se aplicó la inyección (hasta, aproximadamente, 1 de cada 16 adolescentes o 1 de cada 25 adultos).
- Fiebre de más de 102 °F (aproximadamente 1 de cada 100 adolescentes o 1 de cada 250 adultos).
- Dolor de cabeza (aproximadamente 3 de cada 20 adolescentes o 1 de cada 10 adultos).
- Náuseas, vómitos, diarrea, dolor de estómago (hasta 1 o 3 de cada 100 personas).
- Hinchazón de todo el brazo en el lugar donde se aplicó la inyección (hasta, aproximadamente, 3 de cada 100).

Problemas severos después de la aplicación de la vacuna Tdap

(Imposibilidad para realizar actividades usuales; se requirió atención médica)

- Hinchazón, dolor severo, sangrado y enrojecimiento del brazo en el lugar donde se aplicó la inyección (poco frecuente).

Podría producirse una **reacción alérgica severa** después de cualquier vacuna (se estima que ocurre menos de 1 de cada un millón de dosis).

5 ¿Qué hago si ocurre una reacción grave?

¿A qué debo prestar atención?

- Debe prestar atención a cualquier aspecto que le preocupe, como signos de una reacción alérgica severa, fiebre muy alta o cambios de comportamiento.

Los signos de una reacción alérgica severa pueden incluir urticaria, hinchazón de la cara o la garganta, dificultad para respirar, pulso acelerado, mareos y debilidad. Estos podrían comenzar entre algunos minutos y algunas horas después de la vacunación.

¿Qué debo hacer?

- Si piensa que es una reacción alérgica severa u otra emergencia que no puede esperar, llame al 9-1-1 o lleve a la persona al hospital más cercano. De lo contrario, llame a su médico.
- Luego, la reacción debe ser reportada al Sistema de reporte de eventos adversos derivados de las vacunas (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Su médico puede presentar este reporte, o puede hacerlo usted mismo a través del sitio web del VAERS en www.vaers.hhs.gov, o llamando al **1-800-822-7967**.

El VAERS se utiliza únicamente para reportar reacciones. No se proporciona asesoramiento médico.

6 Programa Nacional de Compensación por Lesiones Ocasionadas por Vacunas

El Programa Nacional de Compensación por Lesiones Ocasionadas por Vacunas (Vaccine Injury Compensation Program, VICP) es un programa federal que se creó para compensar a las personas que pueden haber tenido lesiones a causa de determinadas vacunas.

Las personas que consideren que pueden haber tenido lesiones ocasionadas por una vacuna pueden informarse sobre el programa y sobre cómo presentar una reclamación llamando al **1-800-338-2382** o visitando el sitio web del VICP en: www.hrsa.gov/vaccinecompensation.

7 ¿Dónde puedo obtener más información?

- Pregúntele a su médico.
- Llame al departamento de salud local o estatal.
- Comuníquese con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
 - Llame al **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** o
 - Visite el sitio web de CDC www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement (Interim)

Tdap Vaccine

5/9/2013

Spanish

Office Use Only



42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by the Immunization Action Coalition